



No. 116-2-5.

ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER

PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

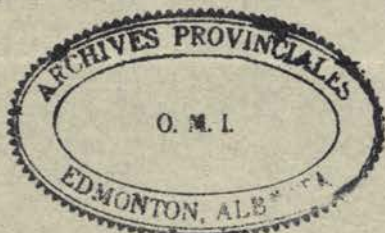
Ottawa, January 7, 1933.

Reverend Sir:

I have your letter of the 31st ultimo, informing the Department of the name of the man whom you have engaged to perform the services of night watchman at the Sacred Heart Indian Residential School.

With reference to accommodation for the night watchman, I have to say that the Department will approve of you incurring an expenditure not exceeding the sum of approximately \$65 in having a partition erected to divide the parlour, in order to provide a room for him. The above amount is to include the cost of material and labour. After the work has been completed to your satisfaction, you should prepare an itemized account, in triplicate, showing the various quantities of material used, the number of days or hours of labour employed and the rate paid. This account, you should hand to Mr. H. C. Lancaster, Indian Agent, who is being informed of the authority granted you to incur the above expenditure. It is hoped that, with the services of the night watchman, any chance of fire hazard will be eliminated.

The Department has noted the need of a frigidaire, but, in this connection, I have to say that it is very doubtful if funds for the purpose can be provided in the Estimates for the next fiscal year.



Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

Rev. J. L. Levern, O.M.I.,
Principal,
Sacred Heart Indian Residential School,
Brocket, Alta.

PROVINCIAL ARCHIVES
OF ALBERTA

ACC. 71.433

Calgary, Alberta,
Jan. 10th., 1933.

The Principal:-

I wish to bring to your attention that a Worlds Grain Show and Exhibition is being held in Regina Next summer.

I have just been advised that it is the intention of the board of directors to invite our Indian schools in Alberta to send in exhibits of handicraft and arts from each school.

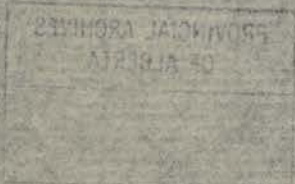
I have written to Mr Inspector Murison, of Regina, asking him to give me full particulars, and as soon as I hear from him I shall advise you.

Yours truly,



M. Christianson
M. Christianson
Inspector of Indian Agencies
Alberta Inspeccotrate.

Rev. J.L.Levern,
BROCKET,
Alberta.



Alberta, 1937.
Jan. 1937.

The following:-

I wish to bring to your attention
the fact that the following is a list of
the names of the persons who have been
admitted to the school.

I have just been advised that the
names of the persons who have been
admitted to the school are as follows:-
The names of the persons who have been
admitted to the school are as follows:-

I have written to the Minister
of Education, asking him to give
me a list of the names of the persons
who have been admitted to the school.

Yours truly,



Commissioner
Provincial Archives
Alberta

Rev. J. B. Beveridge
Protestant
Alberta

PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA
71.433



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, February 22, 1933.

To Church Officers
and
Principals of Indian Residential Schools.

I have to inform you that, owing to a reduction in the Appropriation to be voted for Indian Education for the fiscal year 1933-34, it will be necessary to reduce, by a further 5%, all per capita allowances made to Indian Residential Schools during the fiscal year above mentioned, making a total deduction of 15% for that period.

As the current March quarter allowances will be paid from the new Appropriation, a 15% reduction will be made.

Yours very truly,

Harold W. Gill

Deputy Superintendent General.



2018年11月17日 星期六

PROVINCIAL ARCHIVES
OF ALBERTA

ACC. 71.433

Sacred Heart Indian School, Brocket, Alta, Avril 28, 1933

Bureau des Publications,
Ottawa.

Monsieur,

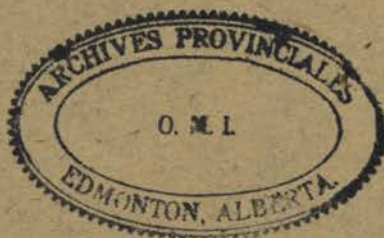
J'ai vu quelque part, il n'y a pas longtemps, que vous avez publié un petit pamphlet sur la manière de produire du sucre sur la ferme par la culture de la betterave : par les temps durs que nous traversons et qui rendent si précaire la situation de nos écoles sauvages, je voudrais bien essayer cela, et par suite je viens vous demander de vouloir bien m'envoyer une copie de cette brochure en français et une autre en anglais.

Je vous serai bien reconnaissant aussi si vous voulez bien m'envoyer aussi une copie des autres recettes économiques que vous avez publiées dernièrement et que vous avez expédiées au Rev. Père Nadeau, au nord de l'Alberta, ainsi que des suivantes, extraites de "List of Publications, 1930":

- 1- Cream, Causes of variation in the percentage of fat in hand Separator
- 2- Dairy Utensils, The washing and Sterilisation of farm...
- 3- Household Insects and their control
- 4- Insects and their control, common garden...
- 5- Insects of the flower garden
- 6- Alkali Soils, their nature and reclamation
- 7- Labour saving on the farm
- 8- Lime in agriculture
- 9- Seasonable hints; prairie edition
- 10- Fruit and vegetables, canning, drying & storing
- 11- Fruits & Vegetables in the home
- 12- Liste des Publications

Mille merci, d'avance.

Votre humble serviteur,



(G. J. Levesque)





PROVINCIAL ARCHIVES
OF ALBERTA

ACC. 71,433

Sacred Heart Indian Residential School, Brocket, Alta,

June 19, 1933

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

I beg to submit you the present application for the discharge of Mary Halloway, pupil No 077, who is over 17 and is engaged with Simon Provost, an ex-pupil of our School. This marriage will take place soon after the discharge has been obtained.

Mary Halloway has been admitted on the 18th of November 1926 and is now on Grade VI and has always given good satisfaction by her conduct. Therefore, in accordance with the instructions of the Department, I beg to apply on her behalf for some house furnishings on the occasion of her wedding.

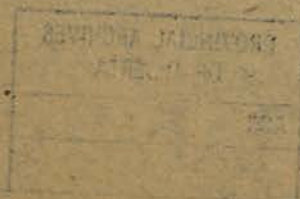
Thanking you in anticipation, I remain, dear Sir,

Your obedient servant,

Principal



(J. L. Gervin)





PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA
ACC. 71433

Sacred Heart School, Brocket, June 19, 1933

Dear Mr Webb,

Frank Halloway came here yesterday to see me about his daughter, Mary, pupil No 077: He wants her to be discharged as soon as possible and to marry Simon Provost. Napoleon Provost came also and he agrees with Frank: on the other hand Simon and Mary have known one another for many years, and therefore I have no objection to this marriage.

Consequently, I will ask you to kindly forward the enclosed letter to Ottawa, and to recommend it.

Yours sincerely,

Principal



G. J. Levern





PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA
ACC. 71433

Sacred Heart Indian Residential School, Crocket, Alta,

June 30, 1933

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

I beg to submit you the present application for the discharge of Elizabeth Provost, pupil No 066, and Alice Stripped Squirrel, pupil No 075, who are both over 17 years of age and are engaged respectively with Andra Maurice Butcher and John No Chief, ex-pupils of our School.

Elizabeth Provost has been admitted on September 23, 1922, and is on Grade IX; Alice Stiped Squirrel came in on the 25th of December 1924; both have always behaved very well and have never caused the least trouble. Therefore, in accordance with the instructions of the Department, I beg to apply on their behalf for some house furnishings on the occasion of their wedding, which will take place very soon after their discharge has been obtained.

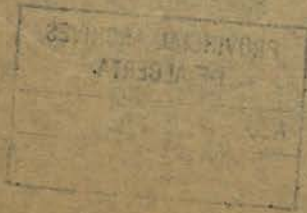
Thanking you in antioipation, I remain, dear Sir,

Your obedient Servant,

Principal.



(J. L. Jernin)





PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA
ACC 71433

Sacred Heart Indian Residential School, Brocket, Alta,

June 30, 1933

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

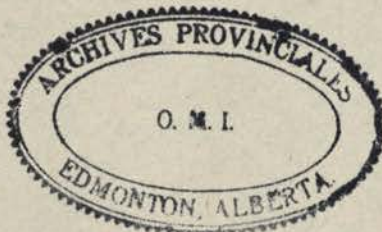
I beg to submit you the present application for the discharge of Elizabeth Provost, pupil No 066, and Alice Stripped Squirrel, pupil No 075, who are both over 17 years of age and are engaged respectively with Andre Maurice Butcher and John No Chief, ex-pupils of our School.

Elizabeth Provost has been admitted on September 23, 1922, and is on Grade IX; Alice Stripped Squirrel came in on the 25th of December 1924; both have always behaved very well and have never caused the least trouble. Therefore, in accordance with the instructions of the Department, I beg to apply on their behalf for some house furnishings on the occasion of their wedding, which will take place very soon after their discharge has been obtained.

Thanking you in anticipation, I remain, dear Sir,

Your obedient Servant,

J. L. Lecomte
Principal.





PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA
ACC. 71.433

Sacred Heart School, Brocket, Alta, June 30, 1933

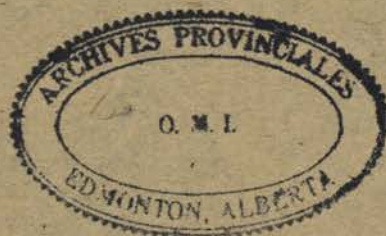
H.C. Lancaster,
Indian Agent, Brocket.

Dear Sir,

Please find enclosed herewith
an application for the discharge of two of our pupils and forward it to the Department, if you have no objection.

Yours truly,

Principal.



L.G. J. Jernum





PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA
ACC. 71.433

Sacred Heart School, Brocket, Alta, July 8, 1933

Mr. Webb,

Acting Agent, Brocket.

Dear Sir,

Just a few lines about our kitchen Range : if you remember it, I spoke to you already about this matter last may, and having been told that Doctor McGill was coming, we decided to wait for him.

Unfortunately, he did not visit our school, and therefore I beg to tell you again that we absolutely need a new range as soon as possible: it was in 1915 that we received the one we are using; it was a very good one, a Gurney-Oxford, 7 $\frac{1}{2}$ feet long, but in spite of the good care of the cook, it has been giving very poor satisfaction for the last two years.

I sincerely regret to cause such a heavy expense to the Department, but I cannot help it.

Consequently, I will ask you to refer this matter to the Department as soon as you can.

Thanking you in anticipation and begging pardon for all the trouble, I remain, dear Sir,

Yours sincerely,

Principal



W. L. Tavernier





PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA
ACC. 71.433

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

11/2/33

Ottawa, August 9, 1933

To: Superintendent of Indian Residential Schools

The Department has recently received a number of representations from parents in the National Council. There are two points in the act, one not in being sent to you. It is understood that if you desire to have the school, the work will have to be done from school lands.

I believe that you will find that the matter is the classroom situation, and I should appreciate your acknowledging receipt of the act.

Very truly yours,
Arthur G. D. Brown, Director



PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA
ACC. 71.433

Sacred Heart Indian School, Brocket. Alta August 23, 1933

H.C. Lancaster,

Indian Agent, Brocket.



I regret very much to tell you that we are out of water: This morning we were not able to get any water from the old well neither from the spring, although we pumped for a long time. As you are well aware, a short while after we moved into this school, we built a good dam across the coulee at a certain distance from the spring in order to get all the water running from it and to form a pond for our stock. This pond has given perfect satisfaction until the spring was piped to the house; since that time there has been no overflow running into it; however the melting of the snow and some occasional heavy rains have kept it almost full the most of the time till this summer. It is completely dry now; it went dry last week, and therefore we started to pump for the stock as well as for the house, and that is how we ran out of water. After all this has not surprised me: the same trouble happened already last Christmas, just because we used on that occasion more water than usual. There is very little water in the old well, and the spring itself has never been strong, as Mr. Gardner-Smith stated in his letter of October 1931 to the Department.

Still, I hope that by using it sparingly, we may get water enough for the house and the milch cows; but we must absolutely send the rest of the stock somewhere else, where they can drink. Napoleon Provost is willing to take charge of them, at his place, near the river, for \$25.00 a month. I hope that the Department will approve of this arrangement and pay this monthly bill.

If we have a good rain to fill the pond again before the winter, we will be glad to take them back to the school; if not, we will have to leave them there and to take the trouble of hauling hay for them to that distance of six miles.

Under all these hard circumstances, it would be much more pleasant indeed for me to have no cattle at all here; but then, how could I run this small school and pay all the expenses if I had to depend on no other revenue than the per Capita Grant?

Hoping that you will kindly communicate about this matter with the Department as soon as possible,

I remain, dear Sir,

Yours truly,

J.L. Levern O.M.I.

Principal



CANADA

PROVINCIAL ARCHIVES
OF ALBERTA
ACC. 71433

Sacred Heart Indian School, Brocket, Alta, August 23, 1933

23

H.C. Lancaster,

Indian Agent, Brocket.

Dear Sir,

I regret very much to tell you that we are out of water : This morning we were not able to get any water from the old well neither from the spring, although we pumped for a long time.

As you are well aware, a short while after we moved into this school, we built a good dam across the coulee at a certain distance from the spring in order to gather all the water running from it and to form a pond for our stock. This pond has given perfect satisfaction until the spring was piped to the house; since that time, there has been no overflow running into it; however, the melting of the snow and some occasional heavy rains have kept it almost full the most of the time till this summer. It is completely dry now; it went dry last week, and therefore we started to pump for the stock as well as for the house, and that is how we ran out of water. After all, this has not surprised me : the same trouble happened already last Christmas, just because we used on that occasion more water than usual. There is very little water in the old well, and the spring itself has never been strong, as Mr. Gardner-Smith stated in his letter of October 1931 to the Department.

Still, I hope that by using it sparingly, we may get water enough for the house and the milch cows; but we must absolutely send the rest of the stock somewhere else, where they can drink. Napoleon Provost is willing to take charge of them, at his place, near the river, for \$25.00 a month. I hope that the Department will approve of this arrangement and pay this monthly bill.

If we have a good rain to fill the pond again before the winter, we will be glad to take them back to the school; if not, we will have to leave them there and to take the trouble of hauling hay for them to that distance of six miles.

Under all these hard circumstances, it would be much more pleasant indeed for me to have no cattle at all here; but then, how could I run this small school and pay all the expenses if I had to depend on no other revenue than the per Capita Grant?

Hoping that you will kindly communicate about this matter with the Department as soon as possible, I remain, dear Sir,

Yours truly,

Principal

(J. J. Leivern)

1947

Copied
Sacred Heart Indian School, Brocket, Alta, August 23, 1933

H.C. Lancaster,
Indian Agent, Brocket.



Dear Sir,

I regret very much to tell you that we are out of water : This morning we were not able to get any water from the old well neither from the spring, although we pumped for a long time!

As you are well aware, - a short while after we moved into this school, - we built a good dam across the coulee at a certain distance from the spring in order to gather all the water running from it and to form a pond for our stock. This pond has given perfect satisfaction until the spring was piped to the house : since that time, there has been no overflow running into it; however, the melting of the snow and some occasional heavy rains have kept it almost full the most of the time till this summer. It is dry now : it went dry last week, and therefore we started to pump for the stock as well as for the house, and that is how we ran out of water.

After all, this has not surprised me : the same trouble happened already last Christmas, just because we used on that occasion more water than usual. There is very little water in the old well, and the spring itself has never been strong, as Mr. Gardner-Smith stated it in his letter of October 1931 to the Department.

Still, I hope that by using it sparingly, we may get water enough for the house and the milch cows ; but we must absolutely send the rest of the stock somewhere else, where they can drink. Napoleon Provost is willing to take charge of them at his place near the river, for \$25.00 a month : I hope that the Department will approve of this arrangement and pay this monthly bill.

If we have a good rain to fill the pond again before the winter, we will be glad to take them back to the school : if not, we will have to leave them there and to take the trouble of hauling hay for them to that distance of six miles!

Under all these hard circumstances, it would be much more pleasant indeed for me to have no cattle at all here; but then how could I run this small school and pay all the expenses if I had to depend on no other revenue than the per Capita Grant?

Hoping that you will kindly communicate about this matter with the Department as soon as possible, I remain, dear Sir,

Yours truly,

Principal



(Handwritten signature)



PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA
ACC. 71433

Sacred Heart School, Brocket, Alta, September 6, 1933

H.C. Lancaster,
Indian Agent, Brocket.



Dear Sir, On the 8th of last July, I wrote to Mr. Webb about our kitchen range, and sometime later you announced me that the Department could not make at that time a definite answer and wanted me to write again in September about the matter.

Therefore I am enclosing herewith a copy of my letter and I hope that the Department will be able now to grant us a new range.

Yours sincerely,

Principal

G. J. Levern





PROVINCIAL ARCHIVES
OF ALBERTA
ACC. 71.434

Sacred Heart School, Brocket, Alta, September 12, 1933

H.C. Lancaster,
Indian Agent, Brocket.



Dear Sir,

On the 30th of last June, I applied for some house furnishings on behalf of our pupil Eliza Provost, who was to be discharged soon and married. A few days later, you announced me that the Department had decided not to do anything for her until she has her own house. Now, Charles Provost came the other day and told me that he has given to his daughter and his son-in-law the large addition which he built on the east side of his house sometime ago : so, they have their own home.

are Charles claims also that he has spoken to you about the matter and that you willing to help them now, if I write you : such is the reason of this letter.

I will be very glad indeed if you can get this little assistance for this good young couple.

Yours sincerely,

Principal

A large, stylized handwritten signature in dark ink, which appears to read "J. J. Levern". The signature is written over the printed word "Principal".





DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 300-4C R.Ex.

ALSO TO DATE OF THIS LETTER

INSPECTOR'S OFFICE,

W. REGINA, SASK., 26th September, 1933



Dear Sir:-

I enclose herewith cheque No. 4769 for \$4.50 being prize money won by pupils of your school at the Regina Exhibition as listed hereunder:-

Class 719, Sec. 1.	Jack Bastien	2nd prize	.75
2	Stephen Buffalo	3rd	.50
7	Annie Blood	2nd	.75
8	Elizabeth Provost	2nd	.75
720, 4	Catherine McArthur	1st	1.00
722, 5	Flexia Blackeyes	3rd	.25
723, 2	Ester Crowflag	4th	.50
			<u>\$ 4.50</u>

I shall be glad if you will please sign and return the attached receipts.

Yours truly,

W. Murison,
Inspector,
Saskatchewan Inspectorate.

The Principal,
R. C. Indian Residential School,
Brockton, Alta.

BELL & HOWELL

CANADA



PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA
ACC. 71.433

Sacred Heart Residential School, Brocket, Alta,

October 10, 1933

The Secretary,

Department of Indian Affairs, Ottawa.

Dear Sir,

The winter is coming and therefore I am worrying again about the life of our pupils. Last winter, you kindly allowed me to hire a night watchman at \$40.00 a month, and this was indeed a great relief for me. I wish to know if you are willing to do the same this year.

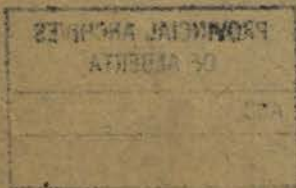
Hoping for a prompt and satisfactory answer and thanking you in anticipation, I remain, dear Sir,

Your faithful servant,

Principal.



G. J. Gervin



Sadred Heart Indian School, Brocket, Alta, October 25, 1933

The Swift company.
Calgary.

Dear Sir,

We have here three good cows, two 2 year old steers and five young calves, which I would like to sell. we have even a sufficient number to make a carload; but they are not in a very good condition, except those mentioned above, and you may not want them. Anyhow, please let me know if you could do something for me.

Yours truly,

Principal



J. L. Gervin



Record Book Indian School, Grosvenor, Alta. (October 25, 1911)

The following
is given

Dear Sir,

I have been three good cowboys & year old steers and
five young calves. When I would like to sell, we have even a
little money to make a carload, but they are not in a hurry
and condition except for a few months more, and you may not
want them. Anyway, I can let you know I can do something
for you.

Yours truly,

W. H. H. H.



PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA
ACC. 71.483

Sacred Heart School, Peigan Indian reserve, Brocket, Alta,

October 25, 1933

The Ashdown Hardware Co,
Calgary.

Dear Sir,

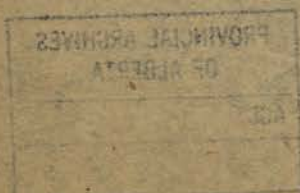
I am in charge of an Indian School on this Reserve, and as it is a Government Institution, I have been enjoying the privilege of getting our groceries and dry goods from the wholesale companies. Presuming that the Hardware Wholesalers could do me the same favour, I have thought today of writing to you about the matter and of asking you to send me your catalogue, as you did not long ago to the St Mary's school on the Blood Indian Reserve near Cardton.

Expecting a favourable answer and thanking you in anticipation, I am

Yours truly,

Principal

(G. G. Gervin)



SECRET, OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL, ALBERTA

October 22, 1957

The Honourable Mr. Justice

Dear Sir:

I am the owner of an Indian school in this province and as it is a Government institution I have been enjoying the privilege of selling our properties and my goods from the province's commission. Regarding that and other matters, I have been in contact with the same agency. I have thought today about to you about the matter and of selling my goods to you. I am sure you will not lose me to the other school. The above Indian reserve is in the area of the Indian reserve and I am sure you will be interested in this matter and I am sure you will be interested in this matter.

Yours truly

Respectfully

[Handwritten signature and notes]



PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA
ACC. 71.433



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 400-C.E.

ALSO TO DATE OF THIS LETTER



INSPECTOR'S OFFICE,

CALGARY, ALTA., October 25th, 1933.

Dear Father Levern:

I wish to inform you that last winter, in correspondence with our Deputy Minister, I came to the conclusion, from statements he made in some of his letters, that he was anxious to have an exhibit of Indian handicraft and school work at the Calgary Exhibition and Stampede. I had advised him previously that there was nothing of this nature shown at the Stampede; All that represented our Department was a number of painted Indians. When Doctor McGill was here last summer we met Mr. Baker, President, and Mr. Richardson, General Manager of the Exhibition and Stampede, and they informed us that they would be able to give us space, but that during the depression they would not be able to finance any prizes. Doctor McGill then said that he would endeavour to have enough funds supplied to provide for the prizes.

I have been in communication with the Deputy lately, and an item will be placed in the Estimates this year to take care of the Prize List for Indian Exhibits. From this office you received through your Indian Agent a prize list of the Indian Exhibit at Regina Exhibition for this year. I shall be very pleased to hear from you as to whether your school would be prepared to co-operate with us in the event of the Indian Exhibit being introduced. Also, after looking over the Regina Prize List, have you anything to suggest in the way of a change? At the present time, of course, we are not sure of having money voted by Parliament, but I shall let all schools know whether or not this exhibit has been approved. If we go on with it, it will be handled by our own staff, and two or three people will always be in attendance where the work is shown.

I shall be very pleased to hear from all Principals on this matter, and you might address your letter through your Indian Agent.

Yours truly,

Rev. J. L. Levern,
Principal Sacred Heart School,
BROCKET, Alberta.

M. Christianson
M. Christianson,
Inspector of Indian Agencies,
Alberta Inspectorate.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA



PROVINCIAL ARCHIVES
OF ALBERTA

ACC. 71.433

Sacred Heart Indian School, Brocket, Alta, 30^e Octobre 1933

Jos. Tabah & Fils,
Beaharnois, Que.

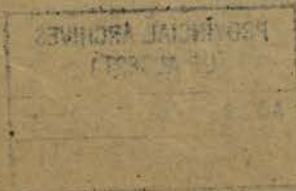


Messieurs,

Je viens de recevoir votre état de compte du 24 courant, sans aucune explication, et évidemment je ne puis pas payer une facture de ce genre. Lors de la commande, vous avez laissé à Sr Supérieure trois brouillons presque illisibles où la moitié des articles sont mentionnés sans aucune indication de prix : des lors, comment pourrais-je payer un tel montant d'argent sans en savoir la raison? C'est pour cela que je vous avais demandé une facture détaillée. Veuillez donc avoir la bonté de me l'envoyer au plus vite. Depuis 32 ans que je suis en charge d'une mission, j'ai toujours payé comptant, et je tiens à le faire encore cette fois, d'autant plus que je veux profiter du discount de cinq pour cent.

Votre humble serviteur,

(J. G. Gervin)





PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA
ACC. 74433

Sacred Heart Indian School, Brocket, Alta, November 4, 1933.

M Christianson,
Indian Inspector,
Calgary, Alta.

Dear Sir,

I have just received your kind letter of the 25th ult. NO 400-C.S., and I am glad to tell you in reply that the Sisters will have something ready for this Calgary Exhibition: this kind of extra work pleases the pupils and we are always glad to encourage it. But we should like to have the prize list of the Indian exhibits as soon as it will be possible.

I am glad also to have this opportunity to tell you how pleased I was a short while ago, to hear that you are well again.

Hoping that you will come before long to visit our school, I remain, dear Sir,

Yours sincerely,

Principal



(J. L. Gervais)





PROVINCIAL ARCHIVES
OF ALBERTA

ACC. 71.433

Brocket, Alta , 15 Novembre 1933

Jos. Tabah & Fils.

Beauharnois, Qu.

Messieurs,

Je viens de recevoir votre bonne lettre du 6 ainsi que la facture et je vous envoie sous ce pli un cheque de \$304,25, c'est-a-dire \$320,18 moins cinq pour cent, comme vous me l'avez promis. Merci bien.

Les Soeurs me chargent pourtant de vous dire qu'elles ont ete decues : vos prix correspondent relativement aux prix d'autres marchands, mais la qualite que vous avez envoyee est bien inferieure; pour le Denim surtout et toutes les chaussures vos prix sont plus eleves et la qualite beaucoup plus mauvaise. Alors, comme c'est moi qui paye, je ne crois pas que vous puissiez faire d'affaire ici l'annee prochaine. Du reste, l'acces a cette mission est assez difficile, et je comprends que vous m'ayez fait payer vos deux voyages de l'ete dernier.....

Votre humble serviteur,

(G. G. Leclerc)



PROVINCIAL ARCHIVES

1911

1911

1911

RECEIVED BY PROVINCIAL ARCHIVES
ON 11/11/11
1911

1911



PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA	
ACC.	71.4.33

R.C. School, Brocket, Alta, November 18, 1934

H.C. Lancaster,
Indian Agent, Brocket.

Dear Sir,

You will find enclosed herewith an application for admission into our School, and I will be very much obliged if you will kindly corroborate same and mail it to Ottawa.

Yours sincerely,

Principal



W. J. Levern





PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA
ACC. 71.433

2nd copie
Sacred Heart Indian Residential School, Brocket, Alta, November 18, 1934

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Dear Sir,

In accordance with the kind decision given on the 30th of September 1927 (Letter No. II6-2-10) by the Honourable D.C. Scott, I beg to submit you the present application for the admission into our school of Margaret and Frances Thompson, both halfbreed orphans and actually wards of the Provincial Home of Delinquent and abandoned children, Edmonton. Here are the particulars that I have just received from this Institution :

"By a strange coincidence these two children came under our care on the 21st of August 1934. They happen to be the sisters of Grace Thompson who was sent to you in July 1928. They are very nice children and quite desirable, and physically and mentally O.K. Margaret was born on the 6th of february 1928, and Frances on the 14th day of August 1925. The mother of the above named children is a half breed ; the father is unknown.

"We are quite willing to send these girls to your school and will also agree to conform to any requirements that you may have pertaining to their saying on the Reserve."

These two children, therefore, belong to the class of orphans girls which you have kindly authorized me to accept, and consequently I hope that you will approve their admission.- You might object that we have our full number : in fact, we have 50 on the roll, but three are at their homes on account of sickness, another one is out also, another one is to be discharged very soon, and six others next summer.

On the other hand, I must say that the Peigans will be only too glad to adopt them and to take them into the Band.

Finally, I am glad to certify that Grace Thompson, the sister of these two little girls, did very well in every way at the school and is married now with one of our best ex-pupils.

Expecting a prompt and satisfactory answer and thanking you in anticipation, I remain, dear Sir,

Your faithful Servant,

Principal

(J. J. Levesque)

Sacred Heart Indian Residential School, Brocket, Alta, November 18, 1934

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Dear Sir,

In accordance with the kind decision given on the 30th of September 1927 (Letter No. II6-2-10) by the Honourable D.C. Scott, I beg to submit you the present application for the admission into our school of Margaret and Frances Thompson, both halfbreed orphans and actually wards of the Provincial Home of Delinquent and abandoned children, Edmonton. Here are the particulars that I have just received from this Institution :

"By a strange coincidence these two children came under our care on the 21st of August 1934. They happen to be the sisters of Grace Thompson who was sent to you in July 1928. They are very nice children and quite desirable, and physically and mentally O.K. Margaret was born on the 6th of February 1928, and Frances on the 14th day of August 1925. The mother of the above named children is a half breed ; the father is unknown.

"We are quite willing to send these girls to your school and will also agree to conform to any requirements that you may have pertaining to their staying on the Reserve."

These two children, therefore, belong to the class of orphan girls which you have kindly authorized me to accept, and consequently I hope that you will approve their admission. - You might object that we have our full number : in fact, we have 50 on the roll, but three are at their homes on account of sickness, another one is out also, another one is to be discharged very soon, and six others next summer.

On the other hand, I must say that the Peigans will be only too glad to adopt them and to take them into the Band.

Finally, I am glad to certify that Grace Thompson, the sister of these two little girls, did very well in every way at the school and is married now with one of our best ex-pupils.

Expecting a prompt and satisfactory answer and thanking you in anticipation, I remain, dear Sir,

Your faithful Servant,

Principal

(J. J. Lavery)



PROVINCIAL ARCHIVES
OF ALBERTA

ACC. 71.433

32-20010
Sacred Heart Indian Residential School, Brocket, Alta, November 18, 1934

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Dear Sir,

In accordance with the kind decision given on the 30 th of September 1927 (Letter No. II6-2-10) by the Honourable D.C. Scott, I beg to submit you the present application for the admission into our school of Margaret and Frances Thompson, both halfbreed orphans and actually wards of the Provincial Home of Delinquent and abandoned children, Edmonton. Here are the particulars that I have just received from this Institution :

"By a strange coincidence these two children came under our care on the 21st of August 1934. They happen to be the sisters of Grace Thompson who was sent to you in July 1928. They are very nice children and quite desirable, and physically and mentally O.K. Margaret was born on the 6th of February 1928, and Frances on the 14 th day of August 1925. The mother of the above named children is a half breed ; the father is unknown.

"We are quite willing to send these girls to your school and will also agree to conform to any requirements that you may have pertaining to their staying on the Reserve."

These two children, therefore, belong to the class of orphan girls which you have kindly authorized me to accept, and consequently I hope that you will approve their admission.- You might object that we have our full number : in fact, we have 50 on the roll, but three are at their homes on account of sickness, another one is out also, another one is to be discharged very soon, and six others next summer.

On the other hand, I must say that the Peigans will be only too glad to adopt them and to take them into the Band.

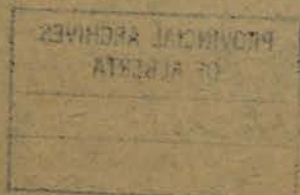
Finally, I am glad to certify that Grace Thompson, the sister of these two little girls, did very well in every way at the school and is married now with one of our best ex-pupils.

Expecting a prompt and satisfactory answer and thanking you in anticipation, I remain, dear Sir,

Your faithful Servant,

Principal

(J. G. Fournier)





PROVINCIAL ARCHIVES
OF ALBERTA

ACC. 71.433

Peigan Reserve, Brocket, Alberta, November 26, 1933



OKE, KINNON :

Nistonnann, nitsi-Peikanekwanipinnann, nits-etawpipinnann annoma Pei-kane-ksarkom, Alberta, ke nit ounnimannann natoyapekwan omatatsiatom "Sacred Heart Mission School", nits-ik-itameitakipinnann nit-orkoy-ort-simatarsinnann annark nixokowannann Kateri Tekakwitha: ot atoap-otsokia annix Sikaepistsisokasimix itsigtsitsa-opitsisohoex annoma ksarkom esamoy, ke nitape-pisatapiw manist-atoyepaetapiipi.

Kennikaye ot esksinokix ot orkane-ixkaimmokiya, ke ostoye kak aekakimaw m'ark akomimmarse Jesus ke m'ark arsetakiatsarse: sopox-ixixikkapisiw, nitap-atooyistomi-akew, ke iskortsik mat-onoa-etsitsipa Nitsitapiakew enne ark orkot-anist-atoyepaetapiiw.

Apistotokiwi it anistsiw m'ark sta astistorse annark Kateri Tekakwitha otsinikasim n'ark ort-orkot-esksinowassinnann, taka ot atoyetapiisin ni mort-orkane-skitsimokinnann nistonnann ni Nitsitapiipinnann.

Kennikaye, kit astetsimarkatorpinnann, Kinnon, kit omatatsistorp Apistotokiwi ot atsomohikan kanaeksarkom, k'arx-enikatarse annark akekwan "Natoye Kateri Tekakwitha".

Kit sotam ort eximatsimorpinnann ke kit opistoksisanopatorpinnann k'ark awayista-anistotokissinnann.

Most HOLY FATHER:

We, the Peigan members of the Peigan Indian Reservation, Alberta, under the jurisdiction of the ecclesiastical work of the Sacred Heart Mission school, we are very glad that a member of our Indian race, Kateri Tekakwitha, has been washed holy by the first Black Robes who landed in our country long ago, and led a wonderful holy life;

Kateri Tekakwitha was admired by all who knew her, but she tried only to love and please Jesus, and therefore she was completely pure, truly holy in her body, the first Indian woman who has been able to do so.

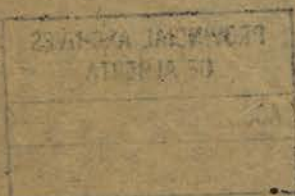
God has conserved her name so that we might know about her, because she was much more holy than any of us Indians.

Therefore, we beseech you, Holy Father who are the head of the Church of God all over the world to call Kateri Tekakwitha a Saint.

We thank you for this and kneel before you to receive your blessing;

SIGNATURES

A large, stylized handwritten signature in blue ink, appearing to read "J. D. Gervin", enclosed within a large, loopy circular flourish.





PROVINCIAL ARCHIVES
OF ALBERTA
ACC. 71433



Missionnaires Oblats de Marie Immaculée

Administration Provinciale

9916-110ème rue

Edmonton - Alberta



le 8 décembre 1933

Mon bien cher Père,

La réunion ou convention projetée des Principaux de nos Ecoles Indiennes aura lieu, à la Maison de St Albert, le 24 janvier prochain. Les séances commenceront d'assez bonne heure dans la matinée du mercredi 24 janvier, pour se poursuivre dans l'après-midi et la soirée, si nécessaire. Nous les terminerons, le 25, par une petite fête de famille, en ce 118ème anniversaire des débuts de notre Congrégation.

Les séances se tiendront sous la Présidence d'honneur de Son Excellence Mgr J. Guy, O.M.I., qui a bien voulu accepter de redevenir notre représentant officiel auprès du Département des Affaires Indiennes.

J'ai la conviction que l'oeuvre si importante de nos Ecoles et notre chère Province en général profiteront beaucoup de cette réunion. L'expérience hors-de-pair que possède Mgr Guy de tous les problèmes qui se rapportent à nos Ecoles, le haut intérêt que chacun de vous porte au travail apostolique qui vous a été confié, le soin avec lequel vous voudrez bien préparer la série ci-jointe des questions qui seront discutées, tout devrait assurer le succès de ces assises fraternelles et contribuer à un progrès de plus en plus marqué dans le développement de nos missions indiennes.

Afin de donner à ces séances un caractère plus ordonné et d'amorcer les discussions sur le point exact des différents problèmes, je demanderais aux Pères suivants de traiter, dans un petit travail de 15 à 20 minutes, les questions au programme : Questions 1 & 2, le P. Moulin; Questions 3 & 4, le P. Riou; Questions 5 & 6, le P. Portier; Questions 7, 8 et 9, le P. Ruau; 10 et 11, le P. Delmas; Personnel de l'Ecole, le P. Levern; Bâtisses, le P. Angin. Je me permets de suggérer qu'une première partie de chacun de ces travaux soit consacrée aux principes qui devraient nous guider dans l'étude de ces points particuliers, tandis que dans la seconde on ferait connaître la pratique suivie dans l'Ecole du rapporteur en même temps que les réformes désirables.

Inutile de faire remarquer que le programme ci-joint n'a pas la prétention d'épuiser le sujet si vaste de la bonne administration de nos Ecoles. Aussi chacun sera libre de soulever les questions d'ordre général ou particulier dont il aimerait saisir l'attention de l'assemblée.

Il y a eu précédemment dans notre Province des réunions du même genre. Si quelqu'un possédait une copie des minutes des séances ou des résolutions qui y ont été prises, il rendrait service à tous en l'apportant avec lui.

Avec l'assurance de mon plus fraternel dévouement en Jésus et Marie,

U. LANGLOIS, O.M.I.

Provincial.

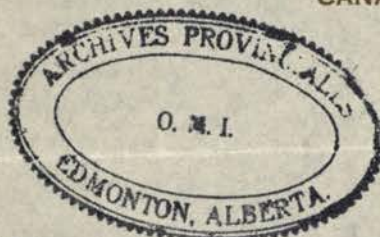


No. 116-2-6.

ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER

PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



Ottawa, December 14, 1933.

Rev. Sir:

The Department is in receipt of Inspector Bremner's report regarding his inspection of the Sacred Heart Indian Residential School on November 14th, last. Mr. Bremner reports very favourably on the work that is being done and states he considers that the pupils are making excellent progress.

With special reference to teaching methods, the Inspector writes as follows:

"Both teachers are very keen and have up-to-date training through summer school. This training is being applied effectively, so there is little to suggest here in the way of method. I have found too that they apply intelligently suggestions given by me.

Mechanical Arithmetic needs to be more rapid, but it is very accurate even now. Possibly a little more chance for originality in Composition would be good for them."

Your obedient servant,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

Rev. J. L. Levern, O.M.I.,
Principal,
Sacred Heart Residential School,
Brocket, Alta.



BELL-FAST BOND

PROVINCIAL ARCHIVES OF ALBERTA
ACC. 71.433



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

IN YOUR REPLY REFER TO

INSPECTOR'S OFFICE,

No.

PB CALGARY, ALTA., December 18th, 1933.

ALSO TO DATE OF THIS LETTER



Dear Father Levern:

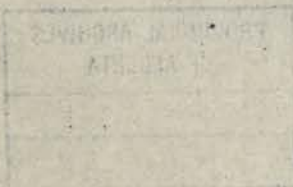
On behalf of the Calgary Office of the Department of Indian Affairs, I would ask you to please convey to the Sisters on your staff and the children of the school our best wishes for a very Merry Christmas and a Happy New Year.

I remain,

With best wishes to yourself,

Yours sincerely,

Rev. Father J. L. Levern,
Sacred Heart Indian School,
BROCKET, Alta.



PROVINCIAL ARCHIVES
OF ALBERTA

ACC. 71.433

Brocket, Alta., 21 decembre 1933.

M. Sutherland,
Surintendant de l'Education Indienne,
Ottawa, Ont.



Cher M. Sutherland,

Je me trouve en ce moment a l'Ecole du Sacre-Coeur des Pieganés, sur la reserve de Brocket. L'Ecole fonctionne tres bien, tout semble y etre prospere, et je crois que le Departement a lieu d'etre content du travail du personnel et du beau resultat qui couronne leurs efforts.

Il y a cependant un point tres grave sur lequel je desire attirer votre attention : c'est celui de l'approvisionnement d'eau. On souffre ici beaucoup du manque d'eau, tant pour les premieres necessites de l'Ecole elle-meme que pour les besoins de l'etablissement.

Depuis 1928, des plaintes reiterees ont ete adressees au Departement sur ce sujet; la provision d'eau n'a jamais ete suffisante : a un moment ou l'autre de l'annee l'Ecole s'est trouvee pratiquement sans eau. Le puits ne fournit presque pas, et la source elle-meme fait defaut; l'eau n'y vient que par intermittence et en petite quantite. Vous pouvez vous imaginer les inconvenients et les dangers de toutes sortes qui en resultent pour une institution de cette importance.

Faute d'eau, il a ete impossible de donner aux enfants leur bain hebdomadaire et cela depuis le mois de septembre; faute d'eau, les egouts se bouchent continuellement, et parfois on ne peut se servir des cabinets. Pourtant, je puis vous en donner la certitude, tout le monde s'ingenie a menager l'eau le plus possible. C'est a peine s'il y en a assez, a certains jours, pour la cuisine et pour empêcher les animaux de souffrir de la soif.

Ne pensez-vous pas qu'il y a la un etat de choses qui ne doit pas se prolonger davantage ? Les risques que l'on court sont grands, et malgre toutes les precautions prises par le personnel, un rien, dans des conditions semblables, pourrait causer des malheurs irreparables.

Je me permets donc d'insister aupres de vous et aupres du Surintendant General, M. le Dr. McGill, pour qu'un remede efficace soit apporte immediatement a cette situation. Le vrai remede serait le creusage d'un bon puits. Cette partie du pays est trop exposee a la secheresse pour qu'on puisse se fier aux eaux de surface qui forment ici et la de petites sources dans les annees pluvieuses et au printemps. C'est l'une de ces sources que l'on a essaye de capter, en 1932, par des travaux dispendieux, travaux auxquels M. G. Smith s'etait oppose, parce qu'il n'avait confiance qu'en un bon puits qui aurait puiser l'eau necessaire a une profondeur raisonnable. Peut-etre serait-il suffisant de nettoyer le puits actuel et de le creuser encore davantage, si la chose peut se faire. Ce qui est certain, c'est que la quantite d'eau

qu'il fournit a present est nulle et qu'une intervention immediate du Departement s'impose.

Je sais qu'on a reproche au Rev. Pere Principi, le P. Levern, de garder un troupeau trop nombreux. C'est la premiere fois, a ma connaissance, qu'on se plaint d'un Principal qui veuille le succes complet de sa ferme et tient a posseder un troupeau qui dispense l'Ecole d'avoir a se procurer ailleurs la viande necessaire a l'alimentation. Nous avons fait de grands sacrifices pour monter ce troupeau, ou il y a sans doute beaucoup a ameliorer encore; mais il nous a semble, en ce faisant, repondre aux desirs maintes fois exprimes du Departement et fournir en meme temps a l'Ecole les moyens de se suffire a elle-meme. Nous ne croyons pas que le nombre d'animaux soit exagere, et nous regretterions beaucoup que le Departement, en refusant de procurer a l'Ecole l'eau et le paturage qui conviennent, lui enleve ainsi une partie des ressources qui lui permettraient de donner entiere satisfaction.

Veillez croire, cher M. Sutherland, a ma plus haute consideration et agreer mes meilleurs voeux de sante, de bonheur et de succes pour l'Annee Nouvelle,

*Qui?
J. visites canoniques?*

PROVINCIAL ARCHIVES
OF ALBERTA

ACC. 71.433

I- Admission.- A) Qui admettre? Est-il bon de recevoir des Metis n'appartenant pas aux Reserves?
B) Age desirable? - Quid au sujet de ceux qui viennent a 10 ou 12 ans?
C) Difficultes concernant l'admission des enfants de religion mixte.

II- Pratiques religieuses a l'ecole : Prieres ...Messe...Divers Exercices... Chapelet...Confessions...;Communions frequentes,? quotidiennes?

III- Enseignement : A) Religion ; Catechisme.....
B) Etudes: Programme des Provinces ? Heures de classe?
Jours de classe?

C) Hautes études: Grades 9, 10, II etc. Qu'en pensez

D) Faut-il imposer l'anglais aux recreations, etc

IV) Discipline: A) Surveillance ; Faut-il un Maitre en charge des Garçons? Filles. - Amourettes entre eleves ou ex-eleves....

B) Desobeissances, desertions, punitions...

C) Visites des parents: quels jours? quelles heures? Ou?

VE Travail: A) Filles :Nettoyage...Lavage...Cuisine...Couture, repa-
sage...Trayage des vaches,Jardin....

B) Garçons : Nettoyage....Etables, trayage des vaches, jardin; travaux de la ferme: Quels jours ou heures? Qui doit les diriger? - Travail chez leurs parents: Semailles, foin.

VI- Maladie : Garde-malade...Cas graves...Infirmier, Hopital...Remedes du departemnt Indien....

VII-Habillement : linge de dessous, chaussures, literie. Achat en gros.

VIII-Nourriture : matin, midi, soir, collation.

quel regime? viande, oeufs, lait, legumes, pain.

IX- Vacances :deux mois ou six semaines, en Juillet et aout. Songe a Noel ou Pagues? chaque semaine...

X- Decharges : A quel age, 16 ou 18 ans? garcons et filles;
Trousseau a donner par l'ecole aux partants et partantes;
octroi a demander au Departemnt pour les garcons, pour les
filles:

autres manieres d'aider au pro rata des annees passees a

l'école et de la conduite;

comment suivre et diriger les élèves après leur sortie.

XI- Mariage des eleves : au jour de leur decharge ou plus tard?

leur etablissement;

separations, causes et remedes; pression a faire sur le Departement a ce sujet.

Principal : Qualifications, salaire; relations avec le Département....

7-Assistant : Son office.

3-Maitres ou maitresses de classe; qualifications.-Superieure....

4-Enseignement menager:cuisine, raccommodege,habillement...

5-Fermier; forgeron; charpentier

6-Gardien de nuit

7- Soeur garde-malade diplomée pour les cas de maladie....

III-Batisses

I- Batisses appartenant au Departement:

19 20 21 22 23

aux C.M.I ou aux Soeurs



- 2- Des reparations
- 3-Capacite;grandeur
- 4-Ou les situer,sur la reserve ou au dehors?
- 5- Du mobilier;
- 6-Etendue de terrain a l'usage de l'ecole pour culture et elevage

.....

PROVINCIAL ARCHIVES
OF ALBERTA

ACC. 71.433